

THE ENTERTAINMENTS
TAX ACT.

No. V of 1355 Fasli.

Section.

Preamble.

1. Short title, extent and commencement.
2. Definitions.
3. Tax on admission to places of entertainment.
4. Composition and consolidated payment of tax.
5. Admission to places of entertainments.
6. Manner of payment of tax.

قانون محصول تفریحات

تشان (۵) ۳۵۵

دفعہ۔

تہید۔

۱ مختصر نام۔ وسعت مقامی و تاریخ آغاز۔

۲ تعریفات۔

۳ تفریح گاہوں میں داخلہ پر محصول۔

۴ باہمی سمجھوتہ یکمشت ادائیگی محصول۔

۵ تفریح گاہوں میں داخلہ۔

۶ محصول کی ادائیگی کا طریقہ۔

Entertainment [1355 F : HYD. ACT V
Tax. (Translation)

7. Entertainments exempted from payment of tax.
8. Refund in certain cases.
9. Manner of recovery of tax.
10. Inspection.
11. Exemption from payment for admission.
12. Penalties.
13. Compoundable offences.
14. Power to make rules.
15. Bar of certain proceedings.
16. Limitations for suit and prosecution.

قانون معمول تفریحات نشان ہ ۱۳۵۵ء

۷ تفریحات مستثنیٰ از ادائیگی معمول

۸ بعضی صورتوں میں باڈیگرسٹ۔

۹ طریقہ وصولی معمول۔

۱۰ معائنہ۔

۱۱ استثناء از ادائیگی برائے داخلہ۔

۱۲ سزائیں۔

۱۳ جرائم قابلِ راضی نامہ۔

۱۴ قواعد بنانے کا اختیار۔

۱۵ بعضی کارروائیوں کا امتناع۔

۱۶ قیود متعلقہ سزائیں اور استغاثہ۔

(Translation)

THE ENTERTAINMENTS TAX ACT.

(No. V of 1355 Fasli.)

(Received the assent of H.E.H. the Nizam through Firman-e-Mubarak dated 19th Rabiussani Sharif, 1365 corresponding to 20th Ardibehisht 1355 Fasli).

WHEREAS it is expedient to levy a tax on the holding of entertainments; It is hereby enacted as follows: —

1. *This Act may be called the Entertainments tax Act and it shall come into force in the whole of H. E.H. the Nizam's Dominions on such date as the

Short title, extent and commencement.

*Published in Gazette ordinary No. 26, dated 11th Khurdad, 1355 F.

قانون

محمول تفریحات

نشان (۵) ۱۳۵۵

بمبارک (جو پیشگاہ المحضرت بندگاہ عالی سے بذریعہ فرمان فرمایہ ۱۹ ربیع الثانی شریف ۱۳۶۵ھ مطابق ۲۰ اردی بہشت ۱۳۵۵ھ منظر ہوا)

تہد - ہر گاہ قرین مصلحت ہے کہ تفریحات کے قیام پر محمول عائد کیا جائے۔ لہذا حسب قیل حکم ہو رہا ہے۔

مختصر نام - دست تھامی و فعا - یہ قانون سن و تاریخ نفاذ - بنام قانون محمول

Entertainment [1355 F : HYD. ACT V
Tax (Translation)

Government may, by notification in the
Jarida, declare.

2. In this Act unless there is any-
thing repugnant in the
Definitions. subject or context -

(1) "admission" also includes
admission as a spectator or an audience
or admission for the purpose of amuse-
ment by taking part in an entertain-
ment;

(2) "admission to an entertain-
ment" means an admission to a place
in which an entertainment is held;

(3) "agriculture" also includes
horticulture and the breeding of
animals of every description ;

(4) "entertainment" means
exhibition of every kind, and includes

تازہ حاصل تفریحات نشان (دہ) سہ ۵۵
تفریحات "موسوم ہو سکے گا اور اس کا نفاذ اس
تاریخ سے کل ٹاکس محروسہ سرکار عالی میں ہوگا
جس کا سرکار عالی بذریعہ جریدہ اعلان کریں۔

تفسیر لفظیات۔۔۔ دفعہ ۲۔۔۔ قانون
ہذا میں جہاں اس کے کہ معنیوں یا سیاق عبارت
اس کے خلاف ہو۔

(۱) "داخلہ" میں ایسا داخلہ بھی شامل
ہوگا جو بحیثیت تماشا بین یا سامع یا تفریح کی غرض
سے خود تفریح میں حصہ لینے کے لئے کیا گیا ہو۔

(۲) "تفریح میں داخلہ" سے مراد کسی ایسے
مقام میں داخل ہونا ہے جہاں کسی تفریح گاہ کا
قیام عمل میں آیا ہو۔

(۳) "زراعت" میں باغبانی اور ہر قسم
کے جانوروں کی افزائش بھی شامل ہوگی۔

(۴) "تفریح" سے مراد ہر قسم کی نمائش ہوگی

performance, amusement, game, sport, or betting place to which public is admitted for payment ;

(5) "institution" means association of persons and includes a company, society, club or similar other associations by whatever name called;

(6) "payment for admission" means the following payments:—

(a) every payment made by a person who, having been admitted to any one part of a place of entertainment, is subsequently admitted to another part thereof, for which payment of a tax or a higher tax is required ;

(b) every Payment made to secure seats or other accommodation in a place of entertainment ;

تاؤن لکھنؤ تفریحی نشانہ ۱۳۵۵
اور اس میں تماشہ - تفریح - کھیل - اسپورٹس یا
شہر کا گاہ شامل ہوگی جس میں عوام معمول معاوضہ
داخل کئے جاتے ہوں۔

۵۱۔ "ادارہ" سے مراد اجتماعات جن میں
ہوگی اور اس میں کھینچنی - انجمنی - کلب -
یا اسی قسم کے دیگر اجتماعات - خواہ وہ کسی نام
سے موسوم ہوں شامل ہوں گے۔

۶۱۔ "ادائی برائے داخلہ" سے مراد
مجب ذیل ادائیاں ہوں گی :-

(الف)۔ ہر ایک ادائی جو کسی شخص نے
تفریح گاہ کے کسی ایک حصہ میں داخل ہونے
کے بعد اس کے کسی دوسرے حصہ میں داخل ہونے کے لئے
کی ہو جس کے لئے معمول یا بالاتر معمول کی ادائی ضروری ہو۔

(ب)۔ ہر ایسی ادائی جو تفریح گاہ میں
نشستوں یا دیگر گنجائش حاصل کرنے کی غرض سے
کی گئی ہو۔

Entertainment [1355 F : HYD. ACT V
Tax (Translation)

(c) any amount for any purpose whatsoever connected with an entertainment which a person is required to pay as a condition of attending or continuing to attend the entertainment in addition to the amount, if any, payable for admission to the place of entertainment.

(7) "prescribed" means prescribed by rules made under this Act;

(8) "proprietor" in relation to any entertainment means any person responsible for the management thereof.

3. Except as otherwise expressly provided in this Act, there shall be levied and credited to the Government, for admission to every place of entertainment, a tax (hereinafter referred to as the entertainments tax) at the following rates, namely:—

قانون محصول تفریحات نشانہ ۵۵۵

(ج) کسی تفریح سے متعلق چاہے کسی غرض کی بابت ہو کوئی ایسی رقم جو کسی شخص کو تفریح گاہ میں داخل ہونے کی رقم کے علاوہ بشرطیکہ کوئی رقم ادا شدہ ہو تفریح میں شریک ہونے یا اسلئے تفریح جاری رکھنے کے لئے ادا کرنا مشروط ہو۔

(۷) "مقررہ" سے معنونہ بوجیب قواعد مرتبہ تحت قانون ہذا مراد ہوگا۔

(۸) "مالک" سے کسی تفریح کے بارے میں ہر ایسا شخص مراد ہوگا جس کے ذمہ اس کا انتظام ہو۔

تفریح گاہوں میں داخلہ پر محصول۔ دفعہ ۳۔
بجز اس کے کہ قانون ہذا میں اس کے خلاف کوئی صریح حکم ہو ہر تفریح گاہ میں داخلہ پر حسب ذیل محصول ہوا آئندہ محصول تفریحات سے موسوم ہوگا) عائد۔ وصول اور سچا کرنا عالی جمع ہوگا:-

1355 F:HYD. ACT V] Entertainment
(Translation) Tax

Where the amount, excluding the amount of the tax—

- | | <i>Amount of tax.</i> |
|--|-----------------------|
| (1) is not more than four annas. | Six pies. |
| (2) is more than four annas but not more than eight annas. | One anna. |
| (3) is more than eight annas but not more than one rupee. | Two annas. |
| (4) is more than one rupee but not more than two rupees. | Four annas. |
| (5) is more than two rupees but not more than three rupees. | Six annas. |
| (6) is more than three rupees but not more than four rupees. | Eight annas. |
| (7) is more than four rupees but not more than five rupees. | Twelve annas. |

قانون محصول تفریحات نشاندہ ۱۳۵۵ء
جبکہ بلا شمول رقم محصول ادائیگی

(۱) چار آنہ سے زائد نہ ہو۔ چھ پائی

(۲) چار آنہ سے زائد لیکن آٹھ آنہ ایک آنہ سے زائد نہ ہو

(۳) آٹھ آنہ سے زائد لیکن ایک روپیہ دو آنہ سے زائد نہ ہو

(۴) ایک روپیہ سے زائد لیکن دو روپیہ چار آنہ سے زائد نہ ہو

(۵) دو روپیہ سے زائد لیکن تین روپیہ سے چھ آنہ سے زائد نہ ہو

(۶) تین روپیہ سے زائد لیکن چار روپیہ سے آٹھ آنہ سے زائد نہ ہو

(۷) چار روپیہ سے زائد لیکن پانچ روپیہ سے بارہ آنہ سے زائد نہ ہو

Entertainment [1355 F. HYD. ACT V
Tax (Translation)

- (8) is more than five rupees but not more than seven rupees eight annas. One rupee.
- (9) is more than seven rupees eight annas but not more than ten rupees. One rupee eight annas.
- (10) is more than ten rupees for every five rupees or part thereof over the tax on the first ten rupees. One rupee eight annas.

4. The Government may, on the application made by the proprietor of a place of entertainment in respect of which the entertainments tax is payable under Section 3, allow the proprietor on such conditions as they may lay down—

(a) to compound the tax payable in respect of such entertainments for a fix sum; or

- قانون معمول تفریحات نشانہ معصوم
(۸) پانچ روپیہ سے زیادہ لیکن سات ایک روپیہ
روپیہ آٹھ آنہ سے زیادہ نہ ہو
- (۹) سات روپیہ آٹھ آنہ سے زیادہ لیکن دس روپیہ سے زیادہ نہ ہو
- (۱۰) دس روپیہ سے زیادہ ہر پانچ روپیہ یا اس کے جزو اولی دس روپیہ کے معمول کے علاوہ۔

بابی کچھ نہ سمجھتے ادا کی معمول۔ | دفعہ ۳۔ کسی
مالک تفریح گاہ کی درخواست پیش ہونے پر جس
تفریح پر تھم دفعہ ۳ معمول تفریحات ادا
کرنا واجب ہو مگر کار عالی ان شرائط کے ساتھ
جو وہ معین کریں مالک کو اجازت دے سکیں گے

(الف)۔ جو معمول ان تفریحات کی
نسبت ادا طلب ہو اس کے معاوضہ میں ایک
معیّن رقم ادا کرنے۔ یا

1355 F: HYD. ACT V] Entertainment
(Translation) Tax

(b) to make consolidated payment of the amount of the tax due at such percentage of the gross proceeds received by the proprietor on account of payment for admissions to such entertainments and on account of the tax, as the Government may fix.

5. (1) Notwithstanding the provision contained in section 4, no person shall be admitted to any place of entertainment where the payment is subject to the entertainments tax except —

(a) with a ticket stamped with an impressed, embossed, engraved or adhesive stamp issued by the Government and indicating the proper tax for such ticket,

(b) in special cases, with the approval of the Government, through a barrier or by means of a mechanical contrivance which automatically registers the number of persons admitted, unless the proprietor of the place of entertainment has made

قانون محصول تفریحات نشانہ ۱۳۵۵ء

(ب)۔ ایسے تفریحات کے داخلوں کی ادائیگی اور محصول کی بابت مالک کو جو خام ادائیگی وصول ہو اس پر اس قدر فیصد کے حساب سے جو سرکار عالی معین کریں اور اطلب محصول کی رقم بطور سہولت ادا کرے۔

تفریح گاہوں میں داخلہ۔ دفعہ ۵۔

(۱)۔ باوجود احکام مندرجہ ذیل (۴) کوئی شخص کسی ایسی تفریح گاہ میں داخل نہ ہو سکے گا جہاں ادائیگی تابع ادائیگی محصول تفریحات ہو بجز اس کے کہ

(الف)۔ ایسا ٹکٹ موجود ہو جس پر نقوش یا نشیبت۔ کندہ۔ یا چھپیدہ سرکار عالی کا بحرینہ ٹیپ ہو اور جن سے اس ٹکٹ کے حقیقی محصول کی مقدار ظاہر ہوتی ہو۔

(ب)۔ خاص صورتوں میں سرکار عالی کی منظوری سے کسی کھڑے یا کسی مکانی نظام کے ذریعہ سے داخل شدہ اشخاص کی تعداد کا خود

Entertainment [1355 F : HYD. ACT V
Tax (Translation)

arrangements approved by the Government for furnishing returns of the income from admission to the place of entertainment and has given security up to an amount and in the manner approved by the Government for the payment of the entertainments tax.

(2) Nothing in sub-section (1) shall preclude the Government from requiring security from the proprietor of a place of entertainment for the payment of the entertainments tax in any other case.

6. (1) The entertainments tax shall be levied on each person admitted for payment, which in the case of admission by ticket, shall be paid by means of the stamp on the ticket, and, in the case of admission otherwise than by stamped ticket, shall be calculated and paid on the number of persons admitted therein.

قانون محصول تفریحات نشانہ سالانہ ۱۹۵۲ء
نچوہ اندراج ہو جاتا ہو جبکہ اس صورت کے کہ مالک
تفریح گاہ نے تفریح گاہ کے داخلوں کی آمدنی
کے تخمینہ جات کے احوال کے لئے سرکاری
کے منظورہ انتظامات کی تکمیل کر لی ہو اور محصول
تفریحات کی ادائیگی کے لئے اس قدر رقم کی
ضمانت اس طریقہ سے جو سرکار عالی منظور کریں
داخل کر دی ہو۔

(۲) - کوئی امر مندرجہ ضمن (۱) سرکار عالی
کے لئے مانع نہ ہوگا کہ کسی اور صورت میں محصول
تفریحات کی ادائیگی کے لئے کسی تفریح گاہ کے
مالک سے داخل ضمانت کا مطالبہ کرے۔

محصول کی ادائیگی کا طریقہ۔
۱) - محصول تفریحات ہر اس شخص پر عائد کیا جائیگا
جو محصول محصول داخل کیا جائے اور بذریعہ ٹکٹ
داخلہ کی صورت میں محصول کی ادائیگی ٹکٹ پر بذریعہ
پہنچائی اور محصول ٹکٹ کے علاوہ کسی اور ذریعہ
سے داخلہ کی صورت میں محصول کا حساب اور
اس کی ادائیگی تعداد تفریحی داخل شدہ اشخاص

(Translation)

(2) The entertainments tax in the case of admission otherwise than by stamped ticket shall be recoverable from the proprietor.

(3) Where the payment for admission to a place of entertainment is made wholly or partly by means of a lump sum paid as a subscription or contribution to any institution, or for a season ticket or for the right of admission to a series of entertainments or to any place of entertainment during a certain period of time, the entertainments tax shall be recoverable on the amount of the lump-sum, but where the Government is of the opinion that the payment of a lump-sum or any payment for a ticket represents payment for other privileges rights or purposes besides the admission to a place of entertainment, or covers admission to entertainments during any period during which the tax had not been in operation, the tax shall be levied on such an amount, as appears to the Government to relate to a place of entertainment in respect of which entertainments tax is payable.

تاؤن محمول تفریحات نشانہ سے کلاٹ ۔
کے لحاظ سے عمل میں آئے گی ۔

(۲) - اگر داخلہ مہوور ٹکٹ کے علاوہ کسی اور ذریعہ سے ہو تو محمول تفریحات مالک سے واجب الاخذ ہو سکتا ۔

(۳) - جب کہ کسی ایک تفریح گاہ کے داخلہ کی بابت ادائیگی اکلاً یا جزاً کسی ادارہ کے چندہ یا امداد کے طور پر بالقطعہ رقم سے کی جائے یا کوئی موسمی ٹکٹ کے لئے یا سلسلہ تفریحات میں یا کسی مدت معینہ کے دوران میں کسی تفریح گاہ میں داخل ہونے کے حق کے لئے کی جائے تو محمول تفریحات بالقطعہ رقم پر واجب الاخذ ہو گا لیکن جسے سرکار عالی کی یہ رائے ہو کہ بالقطعہ رقم کی ادائیگی یا کسی ٹکٹ کی بابت ادائیگی تفریح گاہ میں داخلہ کے علاوہ دیگر مراعات یا حقوق یا اغراض کی بابت ہو یا کسی ایسے زمانہ کی تفریحات کے داخلہ سے متعلق ہو جن میں محمول تاؤن العمل نہ تھا تو محمول ایسی رقم پر محمول کیا جائے گا جو سرکار عالی کی نسبت میں اس تفریح گاہ کے داخلہ سے متعلق ہونا ظاہر

7. (1) The entertainments tax shall not be levied on payment for admission to any entertainment where the Government is satisfied —
Entertainments exempted from payment of tax.

(a) that the entire gross proceeds of the entertainment are devoted to philanthropic, religious or charitable purposes without any charge on such proceeds for any expenses of the entertainment ; or

(b) that the entertainment is of a wholly educational character ; or

(c) that the entertainment is held, for the purposes which are partly educational, ethical or scientific, by an institution not conducted or established for profit ; or

قانون محمول تفریحات نشانہ ۱۳۵۵ء
ہوتا ہو جس کی بابت محمول تفریحات واجب الا
ہو۔

تفریحات مستثنیٰ از ادائیگی محمول۔
۱۔ کسی تفریح میں داخلہ کی بابت ادائیگی پر
محمول تفریحات وصول نہ کیا جائے گا جب کہ
سرکار عالی کو اطمینان ہو کہ

(الف)۔ تفریح کی کمال تمام آمدنی زکوٰۃ
یا مذہبی یا خیراتی اغراض کے لئے جس پر کسی اخراجات
تفریح عائد کئے بغیر وقف کی گئی ہو۔ یا

(ب)۔ تفریح کلیتاً تعلیمی نوعیت کی ہو۔

(ج)۔ تفریح کسی ایک ایسے ادارہ
کی جانب سے جزوی تعلیمی اخلاقی یا سائنٹفک
اغراض کے لئے منعقد کی جائے جو نہ توجیب
منفعت کے لئے چلایا جاتا ہو اور اس کے
لئے قائم کیا گیا ہو۔ یا

(Translation)

(d) that the entertainment is held under the supervision of a institution not conducted for profit and established solely for the purpose of promoting public health or the interest of agriculture or industry and consists solely of an exhibition of articles which are of material interest in connection with questions relating to public health or agriculture or of the products of industry for promoting the interest of which the institution exists or of the materials, machinery, appliances or foodstuffs used in the production of those products.

(2) The Government may, by general or special order, partly or wholly exempt any place of entertainment or class of places of entertainments from the payment of the entertainments tax.

8. Where the Government is satisfied that the whole of the net proceeds of any place of entertainment will be devoted to philan-
Refund in certain cases.

قانون محصول تفریحات نشانہ ۱۳۵۵ء

(۱۷)۔ تفریح جو کسی ایسے ادارہ کے زیر

اہتمام منعقد کی جائے جو جلیب منفعت کے لئے
تہ چلا یا جاتا ہو بلکہ محض اس کا مقاصد بالکلیہ صحت عامہ
زراعت یا صنعتی مفاد کے ارتقاء کی غرض سے
ہو اور جو کلمتاً ایسے اشیاء کی نمائش پر
مشتمل ہو جو یہ ضمن مسائل دربارہ صحت عامہ
یا زراعت کی مادی دلچسپی یا صنعت کی پیداوار
جس کے مفاد کی ترقی کے لئے ادارہ قائم
ہو یا نمائش ایسی اشیاء۔ کلوں یا اوزار
یا اشیاء خوردنی کی ہو جو ان کی پیداوار میں
استعمال ہوتی ہوں۔

(۱۸)۔ سرکار عالی کو اختیار ہو گا کہ
کسی خاص یا عام حکم کے ذریعہ کسی تفریح گاہ
یا نوع تفریح گاہ کو ادائیگی محصول تفریحات سے
کلاً یا جزاً مستثنیٰ کریں۔

بعض صورتوں میں بازگشت۔ دفعہ ۸۔ جبکہ

سرکار عالی کو اس امر کا اطمینان ہو کہ کسی
تفریح گاہ کی جملہ خالص آمدنی رفاہی یا دیگر

Tax (Translation)

thropic, religious or charitable purposes and that in calculating the net proceeds not more than twenty-five per cent of the gross proceeds, have been deducted on account of the expenses of the entertainment, it shall repay to the proprietor the amount of the entertainments tax paid in respect of such place of entertainment.

9. The amounts of tax due on account of entertainments tax shall be recovered as if it were an arrears of land revenue.

10. (1) (a) Any officer authorised by the Government in this behalf may enter any place of entertainment while the entertainment is proceeding, or any place ordinarily used as a place of entertainment at any reasonable time, for the purpose of inspecting whether the provisions of this Act or any rules made thereunder are being complied with.

قانون محصول تفریحات نشانہ سے عسکرات
یا تفریحی اخراجات کے لئے وقف ہوگی اور انہیں
آمدنی کے حساب میں خام آمدنی کے جیسے
فیصد سے زائد مصارف تفریح کے بابت
مہنہ تہہ کئے گئے ہوں تو وہ حاکم کو ایسی
تفریح گاہ کا بابت ادا شدہ محصول تفریح
کی رقم واپس کر دیں گے۔

طریقہ وصولی محصول - | دفعہ ۹ - محصول
تفریحات کی بابت وصول طلب رقم محصول
مثل بھاریا، زر ماگنڈاری وصول کئے جائیں گے۔

معائنہ - | دفعہ ۱۰ - (۱) -
(۱) کوئی عہدہ دار جس کو سرکار عالی
نے اس بارے میں مجاز کیا ہو کسی تفریح گاہ
میں جب کہ تفریح جاری ہو یا کسی مقام پر
جو معمولاً بطور تفریح گاہ استعمال ہوتا ہو کسی
مناسب وقت پر اس امر کی تفتیح کی غرض سے
کہ آیا احکام مندرجہ قانون ہذا یا قواعد مرتبہ
سخت قانون ہذا کی پابندی کی جا رہی ہے
یا نہیں داخل ہو سکے گا۔

(Translation)

(b) Every officer so authorised shall be deemed to be a Government servant within the meaning of sub-section (5) of section 6 of the Hyderabad Penal Code.

(2) The proprietor of every place of entertainment or the owner or person in charge of any place (which is ordinarily used as a place of entertainment) shall give every reasonable assistance to the inspecting officer in the performance of his duties under sub-section (1).

(3) If any person prevents or obstructs the entry of the inspecting officer, he shall, in addition to any other punishment to which he is liable under any law for the time being in force, be punished with fine which may extend to five hundred rupees.

11. The officer referred to in section 10 or any other officer who enters any place of entertainment in pursuance of duties imposed upon him by or under

Exemption
from pay-
ment for
admission.

(ب)۔ ہر عہدہ دار جو اس طرح مجاز

کیا گیا ہو وہ مجبورہ تفریحات ممالک محروسہ
سرکار عالی کے دفعہ ۶ ضمنی (۵) کے
مفہوم میں سرکاری ملازم متصور ہوگا۔

(۲)۔ ہر تفریح گاہ یا ایسے مقام کے

(جو عموماً بطور تفریح گاہ استعمال کیا جاتا ہو)
مالک یا انگریز انکار پر لازم ہو گا کہ عہدہ دار
تفریح کنندہ کو اس کے فرائض مندرجہ ضمنی (۱)
کی ادائیگی میں ہر واجبی امداد دے۔

(۳)۔ اگر کوئی شخص عہدہ دار متفریح کنندہ

کو داخلہ سے روکے یا اس کے داخلہ میں
مزامم ہو تو خطاطی کو اس سزا کے علاوہ جس کا
وہ کسی قانون نافذ الوقت کے تحت مستوجب
ہو سکے جو مذکورہ سزا بھی دی جائے گی جس کی
مقدار یا پشور و پین تک ہو سکے گی۔

استثنائاً از ادائیگی برائے داخلہ۔ دفعہ ۱۱

عہدہ دار متذکرہ دفعہ ۱۱ یا کوئی عہدہ دار

Entertainment [1355 F : HYD. ACT V
Tax (Translation)

this Act or any other law shall not be required to pay any tax for his admission to the place entertainment.

12. The proprietor of any place of entertainment who —
Penalties.

(a) admits any person for payment to any place of entertainment in contravention of the provisions of section 5; or

(b) fails to pay the tax due within the appointed time; or

(c) fraudulently evades the payment of any tax due under this Act; or

(d) contravenes any of the provisions of this Act,

قانون محصول تفریحات نشان ۵ کے تحت
جب بموجب قانون ہذا یا اس کے قانون ہذا یا کسی اور
قانون کے تحت عائد کردہ فریض منصوبہ کی تعمیل
میں کسی تفریح گاہ میں داخل ہو تو اس کو تفریح
گاہ میں داخل ہونے کے لئے کوئی محصول
واجب الادائہ ہو گا۔

سزائیں۔ اور فعل ۱۲۔ کسی تفریح
گاہ کا مالک۔ جو

(الف)۔ کسی شخص کو یہ ادائیگی محصول
کسی مقام تفریح گاہ میں خلاف احکام مندرجہ
واقعہ ۵ داخل کرے۔ یا

(ب)۔ وقت معینہ کے اندر واجب الادا
محصول کی ادائیگی نہ کرے۔ یا

(ج)۔ قانون ہذا کے تحت کسی
واجب الادا محصول کی ادائیگی سے یہ فریب
گرتا کرے۔ یا

(د)۔ قانون ہذا کے کسی احکام کی

shall, on conviction by a Criminal Court, be punished, in respect of each such offence, with a fine which may extend to five hundred rupees and shall in addition, be liable to pay any tax due.

13. The prescribed officer of the Government may recover from any person who has committed or is reasonably suspected of having committed an offence against this Act, by way of composition of such offence.

(a) where the offence consists of the failure to pay, or the evasion of, any tax payable under this Act, in addition to the tax so payable, a sum of money not exceeding five hundred rupees or double the amount of the tax payable, whichever is greater;

تعاون محمول تفریحات نشان ۵۵۳۳ اف
کی خلاف ورزی کرے۔

تو عدالت نویداری سے بصورت اجنبیت
جرم خاطر کی کو ہر ایک ایسے جرم کی بابت جرم
کی سزا دی جائے گی جس کی مقدار پانچ سو روپیہ
تک ہو سکے گی اور اس کے علاوہ خاطر کی کو ایسا
محمول بھی ادا کرنا ہوگا جو کہ واجب الادا ہو۔

جو رقم قابلِ راضی نامہ۔ | دفعہ ۱۳۔ سزا
کا مقررہ عہدہ دار کسی شخص سے جس نے کسی
جرم کا ارتکاب کیا ہو یا جس کی نسبت معقول
طور پر شبہ کیا جائے کہ اس نے تعاون ہذا کے
خلاف کسی جرم کا ارتکاب کیا ہے تو معاوضہ
سزا ایسے جرم کی بابت کوئی رقم وصول کر سکے گا۔

(الف)۔ جب کہ جرم قانون ہذا کے
تحت کسی واجب الادا محمول کے ادا نہ کرنے
یا ادائیگی سے گریز کرنے پر مشتمل ہو تو اس طرح
واجب الادا محمول کے علاوہ رقم جس کی مقدار
پانچ سو روپیہ یا محمول واجب الادا کی دو گنی
سے زیادہ نہ ہوگی (الف) پر دو میں سے جو بھی زیادہ ہوگی

(b) in other cases a sum of money not exceeding five hundred rupees.

14. (1) The Government may make rules for the payment of the entertainments tax and generally for carrying into effect the purposes of this Act.

(2) In particular and without prejudice to the generality of the foregoing powers the Government may make rules for the following matters -

(a) for the supply or use of stamp or stamped or embossed tickets or for sending the tickets for stamping or embossing them and for the defacement of the used tickets ;

تائون محمول تفریحات نشانہ ۱۳۵۵ ات
و محمول کی جا سکے گی۔

دب (ب)۔ دوسرے مقدمات میں اس قدر رقم جس کی مقدار پانچ سو روپیہ سے زیادہ نہ ہوگی۔

توا عدم تہ کرنے کا اختیار۔ | وقوع ۱۳۵۵

(۱)۔ سرکار عالی کو اختیار ہو گا کہ محمول تفریحات کی ادائیگی اور عام طور پر اغراض تائون ہذا کے دو یہ عمل لانے کے لئے توا عدم تہ کریں۔

(۲)۔ اختیار است۔ مذکورہ بالا کی عمومیت کو متاثر نہ کرنے بغیر بطور خاص سرکار عالی امور ذیل کی نسبت توا عدو وضع کر سکیں گے :-

(۱)۔ چھاپوں یا مہبود یا نمیت ٹکٹوں کی سربراہی یا ان سے استعمال کرنے یا ٹکٹوں پر چھاپہ لگانے یا ان کو نمیت کرنے کے لئے روانہ کرنے اور مستعملہ ٹکٹوں کو تارہ بنانے کے لئے۔

(b) for the use of tickets covering the admission of more than one person and the calculation of the tax thereon; and for the payment of the tax on the transfer from one part of a place of entertainment to another, and on payment for seats or other accommodations,

(c) for controlling the use of barriers or mechanical contrivances (including the prevention of the use of the same barrier or mechanical contrivance for payment of different amounts) and for securing proper records of admission by means of barriers or mechanical contrivances;

(d) for the checking of admissions, the keeping of accounts and the furnishing of returns by the proprietors of places of entertainment to which the provisions of section 4 are applicable or in respect of which arrangements are made with the approval of the Government for furnishing returns under section 5;

(ب)۔ ایسے ٹکٹوں کے استعمال کے لئے جن کے تحت ایک سے زائد اشخاصوں کا داخلہ ہو سکے اور ان پر محمول کا شمار اور تفریح گاہ کے ایک حصہ سے دوسرے حصہ پر منتقلی ہونے اور نشستوں یا دیگر گنجائشوں کے لئے جو ادائیگی کی جائے اس پر محمول کی ادائیگی کے لئے۔

(ج)۔ کنگروں یا میکانیکی تدابیر کے استعمال کی نگرانی کے لئے (جس میں مختلف رقم کی ادائیگی کے لئے ان کی کنگر یا مصنوعی میکانیکی تدابیر کے استعمال کی جانے لگی ہوگی یا تیز کنگروں یا مصنوعی تدابیر کے ذریعہ داخلوں کے صحیح اعداد حاصل کرنے کے لئے۔

(د)۔ داخلوں کی تصدیق کرنے اور ان تفریح گاہوں کے مالکوں کی جانب سے حسابات کے رکھنے اور تحفظ جات کی روانگی جن پر حکام دفعہ ام کا اطلاق ہوتا ہو جس کے بارے میں سخت و مفید منبھوری سرکار عالی پیشگی تہذیب کے انتظامات کے لئے ہوں۔

Entertainment . [1355 F : HYD. ACT V
Tax (Translation)

(e) for the renewal of damaged or spoiled tickets and for the procedure regarding application for refund under this Act or the rules made thereunder;

(f) for the keeping of accounts of all stamps used under this Act;

(g) for the presentation and disposal of applications for exemption from payment of the entertainments tax or for the refund thereof under this Act;

(h) for the collection of the entertainments tax under this Act and the powers to be exercised by the officers of the Government in that behalf;

(i) for the issue of passes by proprietors of place of entertainment for the admission to place of entertainment of officers who have to perform any duty in connection with the entertainment or any other duty imposed upon them by law;

تھاؤں معمول تفریحات نشانہ ۱۳۵۵
(۵)۔ ناکادہ یا خراب شدہ ٹکٹوں کی تجدید اور قانون ہذا یا اس کے تحت رتبہ قواعد کی رو سے رقم کے استرداد کی درخواست کے متعلق طریقہ کار روائی

(۶)۔ ان تمام چھاپوں کا حساب رکھنے کا نسبت جو قانون ہذا کے تحت استعمال میں لائے جائیں۔

(۷)۔ پیشگی و انفصال درخواست جو تحت قانون ہذا ادا کی معمول تفریحات سے مستثنیٰ کئے جانے یا ان کے استرداد کے متعلق ہوں۔

(ح)۔ تحت قانون ہذا معمول تفریحات وصول کرنے اور اس ضمن میں ان اختیارات کی نسبت جو عہدہ دار ان سرکار عالی استعمال کریں

(ط)۔ تفریح گاہ کے مالکوں کی جانب سے ان عہدہ داروں کو تفریح گاہ میں

(Translation)

(j) for any other matter necessary for giving effect to this Act.

(3) In making a rule under sub-section (1) or sub-section (2), the Government may provide that a breach of the said rule shall be punishable with fine which may extend to five hundred rupees.

(4) The power to make rules shall be subject to the condition of the rules being made after at least one month's previous publication.

15. (1) No Civil suit, prosecution or any other proceeding shall lie against any officer or servant of the Government for any act done or

Bar of certain proceedings.

قانون معمول تفریحات نشانہ سے خلاف
داخلہ کے لئے پاس کی اجرائی جن کو اس تفریح
کے ضمن میں یا اور کوئی فرض جو قانون کی رو سے
عائد ہوا دیا کرنا پڑے۔

(ج)۔ کسی اور امر کے متعلق جو قانون
بڑا کو رو بہ عمل لانے کے لئے ضروری منظور ہو۔

(۳)۔ تحت ضمن (۱) یا ضمن (۲) کوئی
قاعدہ مرتب کیا جائے تو سرکار عالی حکم
دے سکیں گے کہ قاعدہ مذکور کی خلاف ورزی
مستوجب سزا جرمانہ ہوگی جس کی مقدار پانچ سو
روپیہ تک ہو سکے گی۔

(۴)۔ قواعد مرتب کرتے کا اختیار تابع
اس شرط کے ہوگا کہ وہ بعد مشہوری سائیکل
کے جائیں۔ نیز ایسی مشہوری کم از کم ایک ماہ
قبل کی جائے گی۔

بعض کارروائیوں کا امتناع۔ دفعہ ۱۵۔
۱۵۔ کوئی نالاش دیوانی یا استغاثہ فی جہاری

purporting to be done under this Act
without the sanction of the Govern-
ment.

(2) No officer or Government
servant shall be liable in respect of any
such act in any Civil or Criminal
proceeding if the act was done in good
faith in the course of the execution of
duties or the discharge of functions
imposed by or under this Act.

16. No Civil suit shall be institu-
ted against the Govern-
ment and no Civil suit,
prosecution or any other
proceeding shall be institu-
ted against any officer or servant of
the Government in respect of any act
done or purporting to be done under this
Act save in the case when the suit,
prosecution or proceeding is instituted
within six months from the date of
committing the act.

یا کوئی اور کارروائی کسی عہدہ دار یا ملازم سرکاری
کے کسی فعل کے خلاف جو سخت قانون بذراکیا گیا
ہو یا جس کے گئے جانے کا منشا ہو بغیر منظوری
سرکار عالی دائر نہ کی جاسکے گی۔

(۲)۔ کوئی عہدہ دار یا سرکاری ملازم
کسی ایسے فعل کی بابت کسی دیوانی یا فوجداری
کارروائی کا مستوجب نہ ہو گا اگر فعل مذکور
ان فرائض کی ادائیگی یا ان عذرات کی انجام دہی
کے دوران میں نیک نیتی سے کیا گیا ہو جو قانون
بذراکی رو سے یا اس کے تحت اس پر عائد کئے
گئے ہوں۔

تین مہینوں میں نالیش اور استغاثہ۔ | دفعہ ۱۶۔
کوئی نالیش دیوانی سرکار عالی کے خلاف اور
کوئی نالیش دیوانی استغاثہ فوجداری یا
کوئی اور کارروائی کسی عہدہ دار یا ملازم
سرکاری کے خلاف کسی ایسے فعل کی بابت
جو سخت قانون بذراکیا گیا ہو یا جس کے گئے
جانے کا منشا ہو دائر نہ کی جاسکے گی
بجز اس صورت کے کہ ایسی نالیش یا استغاثہ یا
کارروائی ایسے فعل کے ارتکاب کی تاریخ سے چھ ماہ کے اندر ہی کی جائے